

# EL FARO

DIARIO DE LA MAÑANA GRÁFICO Y DE INFORMACIÓN GENERAL

Año IX.-Núm. 2.318

Ceuta, Martes 7 de Abril de 1942.

Ejemplar: 25 cts.

## La visita de S. E. el Alto Comisario, Teniente General Orgaz, a Su Alteza Imperial el Jalifa de la Zona, con motivo de la Pascua del Mulud

Y cuando se habla de esta colaboración, Alteza, cabe afirmar que ella es la única posible, ya que no se puede olvidar que nuestros pueblos están tan unidos por indestructibles vínculos... (Del discurso de S. E. el Teniente General Orgaz)

Vuestra intervención en cuanto acontece en este territorio no se reduce a una mera contemplación, desprovista de interés por su bienestar y alejada de toda preocupación por sus problemas, sino por el contrario, era y sigue siendo la más similar a la actitud vigilante de un sabio doctor ante el paciente por el que tiene el máximo interés. (Del discurso de Su Alteza Imperial el Jalifa)

### DETALLES DEL ACTO

A las doce de la mañana fuerzas de la Guardia Personal de S. A. I. el Jalifa cubrían la carrera desde el Mexuar hasta el palacio de la Residencia.

La plaza de España, así como sus calzadas, azoteas, balcones y todos los lugares desde los que se podía contemplar el acto, estaban llenos de una imponente multitud, integrada por elementos marroquíes y españoles, destacándose la presencia de numerosas mujeres musulmanas.

A esa hora salió de la Alta Comisaría S. E. el Teniente General Orgaz, acompañado de los Excmos. señores Generales Múgica, Secretario General de la Alta Comisaría y Ríos Capapé, Jefe de esta División; Delegados de los Servicios de Educación y Cultura, Asuntos Indígenas, Hacienda, Fomento, Economía, Subdelegados y altos jefes de estos departamentos; Presidente, Fiscal y Magistrados de la Audiencia, Autoridades regional y local, Secretario Territorial de F. E. T. y de las J. O. N. S. y otras autoridades militares y civiles.

Las fuerzas rindieron los honores correspondientes y en la puerta del Mexuar fué recibido S. E. el Teniente General Orgaz y séquito por el Chambelán de S. A. I. el Jalifa, Secretario del Majzen, Ayudantes y otros altos funcionarios jalfifanos.

Seguidamente penetraron en el salón del trono donde S. A. I. el Príncipe Muley Hassan estaba rodeado de su Gran Vizir, Ministros de Justicia y Habus, Directores Generales de servicios, Bajá de la ciudad, musulmanes notables y otras personalidades.

Tras los saludos de rigor, S. E. el Teniente General Orgaz pronunció el siguiente discurso:

### DISCURSO DE S. E. EL TENIENTE GENERAL ORGAZ, ALTO COMISARIO

#### ALTEZA:

En el nombre de S. E. el Jefe del Estado, en el del Gobierno de España y en el mío propio, vengo a presentaros las más efusivas felicitaciones con ocasión de esta Pascua del Mulud, uniendo a la mía la respetuosa y sincera de las representaciones del Ejército, de la Administración y de los

españoles que desarrollan su actividad al servicio del pueblo de esta Zona marroquí de vuestro mandato.

Ha transcurrido para mí casi un año en el desempeño del cargo de Alto Comisario de la confianza del Caudillo de España me confió; cargo que lleva en sí una tarea ardua y difícil, pero que ha sido posible hasta llegar a los momentos actuales, en los que unos bien meditados planes de restauración cultural y revalorización económica, se encuentran en plena ejecución gracias a la ayuda eficaz de Vuestra Alteza, cuya experiencia y gobierno ha adquirido su plena madurez, de la que son exponentes con vuestras condiciones de comprensiva atención hacia los asuntos que interesan al gobierno de vuestros súbditos, la acertada prudencia en la resolución de los mismos, la solicitud con que atendéis a todo lo que pueda contribuir al bienestar del pueblo musulmán y la confianza que os merece la colaboración de España al servicio de tales propósitos.

Y cuando se habla de esta colaboración, Alteza, cabe afirmar que ella es la única posible, ya que no se puede olvidar que nuestros pueblos están unidos por indestructibles vínculos, cuales son los que determinan como es indiscutible e inevitable, la Geografía; lo afirman después circunstancias históricas y afinidades étnicas; y se sellan más tarde, no ha mucho, con signo imperecedero, con la sangre que a raudales vertieron juntos musulmanes y españoles defendiendo la misma causa.

Pero es que además de esos vínculos que, repito, son indiscutibles, existe algo más hondo que es la idiosincrasia racial de ambos pueblos. Me refiero a su acusada sensibilidad espiritual que a través de una profunda fe religiosa hace posibles en sus hombres esas excelsas virtudes de desinterés y sacrificio que nos caracterizan.

Por eso la acción de España en este país que es de colaboración fraternal con sus naturales, es fácil y posible, por su sentido tutelar primero, por las profundas raíces que han creado un pasado innegable después, y por último, la falta de toda apetencia de dominio consecuente con el desinterés racial de Espa-

ña, acreditado por una obra única en la formación y restauración de los pueblos que, como los hispanoamericanos son hechos incuestionables.

No cabe negar por tanto la existencia de una penetración que tiene tan profundas raíces y que se refleja en la cuidadosa atención con que España pretende y conduce hacia su progresivo mejoramiento en todos los órdenes de la vida intelectual y material de esta Zona de su Protectorado.

Pero el mundo atraviesa en los actuales momentos por circunstancias de gran dificultad que es preciso examinar con vigilante y serena advertencia y atención.

No es posible negar que muchas de esas dificultades nos alcanzan e impiden un normal desenvolvimiento de la vida económica de la Zona. Contra ellas se actúa en la medida de lo posible, y, cabe afirmar que se van venciendo a través de ingentes esfuerzos. Pero ello nos obliga a todos a colaborar en el propósito y en la necesidad de impedir que aquellas dificultades no rebasen el ámbito de lo económico ni menos sirvan a propósitos no tan desinteresados como los que venimos realizando.

Al reiteraros nuestros votos de felicidad que hago extensivos al Majzen y al pueblo musulmán que gobernáis, yo ruego al Todopoderoso os conceda la paz y ventura de una larga vida para bien de vuestros súbditos, como prenda segura de la prosperidad de esta Zona por la que tanto cariño e interés sienten España y su Caudillo.

Terminado S. A. I. contestó de esta forma:

### DISCURSO DE S. A. I. EL JALIFA

#### EXCELENTÍSIMO SEÑOR:

Un año está a punto de cerrar su ciclo desde la fecha en que os hicistéis cargo del eminente puesto que desempeñáis en este país feliz y este período de tiempo, a pesar de su brevedad, está henchido de obras que redundan en beneficio general del país y que le llevan a escalar los peldaños del progreso y del encumbramiento.

Vuestra intervención en cuanto acontece en este territorio no se reduce a una mera contemplación, desprovista de interés por su bien-



De la visita de S. E. el Teniente General Orgaz al Mexuar. -- S. A. I. el Jalifa lee su discurso, contestación al pronunciado por el Alto Comisario.

estar y alejada de toda preocupación por sus problemas, sino que, por el contrario era y sigue siendo lo más similar a la actitud vigilante de un sabio doctor ante el paciente por el que tiene el máximo interés. En efecto, no habéis dado lugar a que se queje, ni siquiera de la sospecha de una dolencia, sin que al punto hayáis acudido a sanarla, en cuyo acto os ha dado Dios ciencia y acierto y no hay camino que conduzca al éxito en el que vuestro consejo no se convierta en el mejor medio de emprenderlo, por ello el bienestar se ha extendido a todo el país, la actividad comercial se desenvuelve de forma tranquilizadora, la enseñanza, en todos sus aspectos, renace de forma que anuncia el orte del sol resplandeciente de sus faros en el firmamento de su ciclo y avanzan las mejoras, en filas apretadas, por el camino de la felicidad como lo hace un ejército victorioso que va a alcanzar el fruto de una victoria ya inductible y así, mientras el mundo atravesaba la etapa más peligrosa registrada por su historia, este país descansaba en el seno de la tranquilidad y de la confianza sin que le alcanzaran los sufrimientos de los demás pueblos del orbe y quien dijera de él que era uno de los pueblos más felices, si no afirmaba que el más feliz de la tierra en la actualidad, no se alejaba de la verdad. Todo ello no es debido más que a los esfuerzos titánicos que habéis realizado en aras de su bienestar y tranquilidad, siguiendo el sabio plan trazado por el Gobierno de la Gran España bajo la dirección de su Caudillo victorioso.

EXCELENCIA: Este instante, en el que así procedéis, proporciona la más valiosa ocasión para que los corazones intercambien el más puro afecto y los espíritus se solacen en las razones de fe-

licidad y para que se desprenda de las formas exteriores el más bello cuadro de la unión de ambos pueblos hermanos en sus más brillantes y bellos atavíos. Como feliz coincidencia demostrativa de la sinceridad de esta unión está el hecho de que nuestras Pascuas hayan coincidido dos veces en un mismo orden. Por otra parte vuestra cordial felicitación aumenta la belleza de su exteriorización y la adorna con las joyas del afecto y de la sinceridad.

#### EXCELENCIA:

Os expresamos nuestro más cordial agradecimiento por la felicitación, cuyo valor es duplicado por la sinceridad, que presentáis en nombre del Caudillo victorioso, de los miembros de su respetado Gobierno así como en vuestro propio nombre, tan querido para Nos, y también porque compartía con nosotros la celebración de nuestra bendita Pascua y aprovechamos esta ocasión para presentaros nuestra más cálida felicitación por vuestra Pascua feliz a la par que deseamos que seáis nuestro mejor representante en la expresión de nuestro personal agradecimiento a S. E. el Caudillo y a los miembros de su recto Gobierno y pedimos a Dios que cubra a sus siervos con el manto de su gracia invisible.

Ambos discursos fueron traducidos al árabe y español, respectivamente, por el Jefe de la Cancillería Majzen don José Aragón Cañizares.

Terminado el acto S. A. I. y S. E. el Alto Comisario conversaron animadamente, dándose por terminado el acto instantes después.

Acompañado S. E. el Teniente General Orgaz del Secretario General del Majzen y de otros musulmanes notables, regresé a la Residencia en cuya puerta presencié el desfile de las fuerzas que le rindieron honores.

## HOMENAJE A LA VEJEZ

Se han entregado donativos por valor de más de dos millones y medio de pesetas

Barcelona, 5. — En Hospitalet de Llobregat ha tenido lugar, con toda solemnidad el XXVI homenaje a la vejez organizado por la Caja de Pensiones en colaboración con el Patronato Local que celebra sus bodas de plata.

Esta Caja de pensiones en los 26 años que lleva de existencia ha celebrado 550 actos y ha entregado donativos a los viejecitos por un importe total de pesetas 2.514.654,24.

Con motivo de la celebración de este acto, Hospitalet amaneció engalanado con banderas nacionales y del Movimiento.

Presidió el homenaje el capitán general que llegó acom-

pañado de su esposa y de su ayudante de campo, que fueron recibidos por el Gobernador, Obispo, Alcalde de Barcelona y demás autoridades y jerarquías. También fué cumplimentado por los directivos de la Caja de Pensiones.

Dos centurias del Frente de Juventudes rindieron honores al teniente general Kindelán.

Después la comitiva se dirigió al templo parroquial donde se celebró una misa a la que asistieron los 76 ancianos que iban a ser objeto del homenaje y entre los que hay algunos de 96 años. Les acom-

(Pasa a la página 2)

# Presentación del Emir Sidi Moham-med Ben El Meh-di, hermano de S. A. I. el Jalifa, a las Fuerzas de la Mehal-la de Tetuán número 1, como "Rais" de las mismas

A la una de la tarde se celebró en el cuartel de la Mehal-la de Tetuán número 1, el acto de presentar a dichas fuerzas al Emir Sidi Mohamed Ben el Mehdi como "Rais" de aquellas.

A dicha hora se encontraban formadas en los amplios patios del cuartel todos los elementos que las integran, con sus oficiales y clases.

Se hallaban presentes S. E. el Gran Vizir, Delegado de Asuntos Indígenas, Subdelegado, Subinspector de las Fuerzas Jalifianas, Coroneles primeros jefes de los cuerpos de la guarnición y otras autoridades militares, jefes y oficiales.

Asimismo se hallaba el Emir Sidi Mohamed Ben El Mehdi, hermano de S. A. I. el Jalifa que vestía el uniforme de la Mehal-la con las insignias de Teniente Coronel.

El jefe del cuerpo con los demás jefes, oficiales y Kaides de la Mehal-la se encontraban en sus respectivos puestos.

Instantes después llegó S. E. el Teniente General Orgaz, Alto Comisario y General Jefe del Ejército de Marruecos, luciendo en las bocamangas las insignias de Teniente Coronel, pues como se sabe es Jefe honorario de la heroica Mehal-la de Tetuán que mandó tan brillantemente.

Le acompañan los Excmos. señores Generales Múgica y Ríos Capapé, Secretario General y General de esta División respectivamente.

Recibido con los honores correspondientes revistó al cuer-



De la presentación de S. A. el Emir Sidi Moham-med Ben El Mehdi a las fuerzas de la Mehal-la de Tetuán número 1, como Rais de las mismas. -- Ante SS. EE. el Teniente General Orgaz y Gran Visir, Jefe del cuerpo y demás autoridades militares el Coronel Galera. Subinspector de las Fuerzas Jalifianas hace la presentación del Emir al cuerpo.

po y seguidamente el Coronel Galera, Subdelegado de Asuntos Indígenas y Subinspector de las Fuerzas Jalifianas tras la venia de S. E. dirigiéndose a las fuerzas formadas les presentó al Emir Sidi Moham-med Ben El Mehdi a quien su augusto hermano, S. A. I. el Jalifa se había dignado nombrar "Rais" de la Mehal-la de Tetuán número 1, a quien le dedicarán —dijo— en cuantas ocasiones y actos del servicio así lo demande.

A continuación el Emir dió las voces de reglamento.

Terminada la presentación se verificó el desfile ante el nuevo "Rais" marchando a la cabeza de las fuerzas S. E. el Teniente General Orgaz, como

Jefe honorario de las mismas. En la sala de oficiales, el General Orgaz dirigió unas palabras muy sentidas y afectuosas, llenas de emoción y austeridad militar, al nuevo jefe de las Mehal-las, el cual pronunció a su vez unas muy sentidas de agradecimiento para S. A. I. el Jalifa y S. E. el Alto Comisario, y de amor y veneración para España y Franco.

Después pasaron S. E. el Emir, Generales, Jefes de cuerpos, autoridades y demás concurrentes al cuartel siendo obsequiados.

S. A. el Emir Sidi Moham-med recibió infinidad de felicitaciones a las que unimos la nuestra más respetuosa.

## Disposiciones Oficiales

**BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO.** — El "Boletín Oficial" del Estado, publica en su número 93, entre otras, las siguientes disposiciones:

Ley por la que se concede una pensión extraordinaria de seis mil pesetas a los veteranos Carlistas que ostenten el título de Tenientes honorarios.

Orden por la que se dispone cause baja definitiva en el Cuerpo de Prisioneros el Jefe de Servicios Provisional don Máximo Guerra.

Orden por la que se concede prórroga por diez años a los funcionarios del Cuerpo de Prisioneros, excedentes voluntarios.

Orden por la que se acuerda que se publique el escalafón del Cuerpo de Oficiales de Sala de Audiencias Provincial por orden de servicios, efectivos en la categoría.

**DIARIO OFICIAL DEL EJERCITO.** — El "Diario Oficial" del Ministerio del Ejército, publica en su número 76, entre otras las siguientes disposiciones:

Pasa destinado al Grupo de Regulares de Infantería número 5, el comandante don Rafael Arjona Monsó, del Servicio de Intervenciones.

También pasa destinado al Grupo de Regulares de Infantería número 8, el comandante don Julio Gómez López, de disponible forzoso en Marruecos.

Pasa a la situación de disponible forzoso en Marruecos, por causar baja en la Mehal-la Jalifiana el teniente don Emiliano Lujan Almazán.

A propuesta del Alto Comisario de España en Marruecos pasa destinado a la Agrupación de Mehal-las Jalifianas, el teniente de Caballería, don Ernesto Aparicio Martín.

Se destina a cubrir una vacante en la Dirección General de Mutilados de Guerra por la Patria al comandante don Luis Meléndez Galán, con destino en el segundo Tercio de La Legión.

Se concede el ingreso en el Benemérito Cuerpo de Mutilados de Guerra por la Patria al teniente don Justo Arizala Erdozain, debiendo percibir la cantidad de 11.400 pesetas anuales por la Pagaduría de Haberes de Ceuta.

Pasa destinado a la Comandancia Militar de Ceuta el auxiliar administrativo de Oficinas Militares don José Dávila Antúnez

**DIARIO OFICIAL DE MARINA.** — El "Diario Oficial" del Ministerio de Marina, publica, en su número 75, entre otras, las siguientes disposiciones:

Pasa a la situación de re-

serva el capitán de Navío de la escala complementaria don Antonio Samper Lapique.

Pasa destinado a la Compañía de Mar de Ceuta el teniente primer patrón don José Gallego Rivero, actualmente en situación de disponible forzoso en Málaga.

Orden por la que se concede plaza de gracia a los señores que se mencionan

Orden por la que se dispone el licenciamiento del personal del primero y segundo trimestres del reemplazo de 1940, procedentes de la Zona Nacional.

## Ayuntamiento de Ceuta

### VENTA DE LECHE

Cubiertas las necesidades de lactantes y enfermos y normalizado el suministro en venta libre, se advierte a los propietarios de hoteles y fondas que desde hoy pueden solicitar en el control del Mercado de Abastos, a partir de las 10 de la mañana leche para sus industrias.

Con la práctica de días sucesivos se estudiará la posibilidad de aplicar esta medida a café y establecimientos similares.

Ceuta, 7 de abril de 1942.

El Alcalde,

José Vidal Fernández

## Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Ceuta

### AVISO

En el sorteo celebrado el día 5 del corriente, para el reparto de los premios a los imponentes de esta Caja de Ahorros, según se tiene anunciado, ha correspondido el primer premio de 500 pesetas al número 3.506, el de 300 pesetas al 1.056 y el de 200 al 2.456.

Estos premios están a disposición de los titulares por término de un mes, transcurrido dicho plazo se les impondrán en las respectivas libretas.

La Dirección.

## Cayetano de la Vega Diaz

### MEDICO OCULISTA

Reanuda su consulta en Ceuta:

Falange Española 70. De 10 y media a 1. Teléfono 4-1-7. En Tetuán: Sanjurjo, 10. Martes, Jueves y Sábados, de 4'30 a 6'30.

**CRUZ ROJA.** — En el sorteo celebrado ayer resultó premiado el número 102.

## Homenaje a la Vejez

(Viene de la primera)

pañaban camaradas de la Sección Femenina.

Terminada la Misa se dirigieron al cine donde se celebró el solemne acto de homenaje, cuya presidencia fué ocupada por el capitán general de la región.

Pronunciáronse varios discursos dedicados a los viejecitos, entre ellos el de la niña María Pujol y el del cadete Jaime San Felú, en que glorizaron la política social de nuevo Estado.

A continuación el capitán general, el obispo y otras autoridades hicieron la entrega a los ancianos de las pensiones ofrecidas por la Caja de Pensiones y el Ayuntamiento

A los ancianos se les entregaban además de su pensión en metálico, un lote de viveres.

Por último pronunció un discurso el Obispo, que tuvo palabras cariñosas para los viejecitos españoles, símbolo

de nuestra tradición gloriosa. El teniente general Kindeñán declaró clausurado el acto

A continuación la banda de música interpretó el Himno Nacional y el del Movimiento. — CIFRA.

## Mutua de Ceuta

### AVISO

Deseando esta Mutualidad adquirir toda clase de materiales de obra y los distintos artefactos de instalaciones, para su edificio social, lo pone en conocimiento de todos sus asociados, tanto de la Zona del Protectorado como de Ceuta, para que aquellos que se encuentren en condiciones de poder hacer ofertas tengan a bien efectuarlas cuanto antes y por escrito enviándolas a nombre de Mutua de Ceuta a su domicilio Central de Ceuta calle Falange Española n.º 51.

El Secretario,  
Nereo Tauler Reig.

## Ayuntamiento de Ceuta

### VENTA DE HUEVOS

En cumplimiento de instrucciones recibidas de la Superioridad se hace público para general conocimiento que queda libre en lo que a precio se refiere la venta de huevos en esta ciudad.

Los importadores deberán introducir la mercancía previa obtención de la guía correspondiente en el punto de origen.

Ceuta, 7 de abril de 1942.

El Alcalde,

José Vidal Fernández

## ANUNCIOS BREVES

**COMPRARIA** máquina escribir portable o de oficina teléfono 242

**PARTOS.** - Carmen Fort Castelló. - Matrona. Mendoza, 9, bajo.

**SOMMIERS.** Fábrica. Cantidades disponibles. Recinto, 3. Ceuta.

**PIANO** de ocasión, vendo. Pabellones Teniente Ruiz, 6. **SE CEDE** habitación derecho cocina, señora o matrimonio solo. Razón Teniente Pacheco, 2.

**SE OFRECE** ama de cría joven. Razón Marcelo Roldán, 14. Jadú.

**CERTIFICADOS** penales urgentes. Agencia Sava. **PARTICULAR** vende muebles. Pasaje de Baeza, 1.º piso 13. Tetuán.

**CEDO** piso en Ceuta, por otro en Tetuán. Razón Editorial Marruecos. Tetuán.

## PALO DE JABON

(PULVERIZADO)

Para limpiar trajes y quitar manchas

"Perfumería Vicente Martínez"

Puente Almina, 6

## BARACHOL



contra enfermedades de la piel, cuero cabelludo, eczemas, erupciones, granos y sarna. Suprime el picor.

Censura Sanitaria núm. 1.122

# Emocionante acto de homenaje de la población musulmana tetuaní y representaciones de la Zona a S. A. I. el Jalifa, Príncipe Muley Hassan

En el marco maravilloso de la Plaza de España y ante una concurrencia de varios miles de personas se celebró el acto lleno de majestuosa prestancia y de cálido fervor



Como maravillosa visión los Gremios musulmanes desfilan por la calle del Generalísimo Franco, plétórica de luz, alegría, fe y entusiasmo.

## IMPRESION

Ya decíamos anteayer que la jornada del domingo en Tetuán tendría caracteres de memorable por los actos a desarrollar, su gestación y significado.

Este significado, ampliamente puesto de manifiesto en las expresiones de fervor que S. A. I. recibió, merece destacarse y nuestra afirmación que no sería una "Hedía" corriente y protocolaria, sino palpables demostraciones de una adhesión y cariño elevado, se vieron cumplidas ampliamente.

La plaza de España -- lugar donde tan grandiosas expresiones de respeto y afecto se han desarrollado -- fué el marco maravilloso donde quedaron prendidas aquellos sentimientos.

Cubría la carrera desde la puerta del Mexuar hasta mediados de la plaza fuerzas de la Guardia Jalifiana y el resto por la Mehal-la de Tetuán número 1.

Extratógicamente colocadas las bandas de aquella Guardia Jalifiana y la admirable del Tercio, ambas acompañadas de sus bandas de cornetas y tambores.

En la acera de la plaza, frente a la Mezquita se habían levantado varias tribunas para autoridades e invitados y frente, otras para señoras todas ellas bellísimamente exornadas con admirable gusto y sencillez.

El aspecto de la plaza era imponente. En sus calzadas, en la parte de la Mezquita citada, balcones, ventanas, azoteas y en todos los demás huecos o lugares disponibles miles y miles de personas de todos los sexos, edades y razas, se apiñaban ansiosos de presenciar la ceremonia.

En la tribuna de autoridades se encontraban los Exemos. Sres. Generales Múgica, Ríos Capapé y Uriarte; Gran Visir del Gobierno Jalifiano, Ministros, Emir Sidi Mohamed, Delegados de los Servicios de la Alta Comisaría, Subdelegados, Coronales y Jefes de la guarnición, autoridades regional y local, Cuerpo Consular, Misión Católica, Audiencia, Fiscal, Jerarquías de F. E. T. y de las JONS, altos jefes de los servicios de la Zona y numerosísimas personalidades más, cuya simple enumeración sería interminable.

En la de señoras, así como en la de invitados, distinguidas damas de la buena sociedad tetuaní, señoritas y otras personas.

Igualmente se encontraban todas las autoridades interventoras llegadas de los distintos puntos de la Zona, acompañando a los Bajás y Kaides representativos de las poblaciones musulmanas de sus respectivas jurisdicciones.

## LLEGADA DE S. E. EL TENIENTE GENERAL ORGAZ

A las cuatro en punto llegó S. E. el Teniente General Orgaz acompañado de sus Ayudantes. Las bandas de música entonan el himno nacional y las fuerzas presentan armas.

Una salva de aplausos acoge la presencia del ilustre General en la plaza y los musulmanes profieren sus típicos "yus-yus" de salutación y deseo de venturas.

S. E. ocupa su lugar en la tribuna y durante algún rato se prolongan aquellas manifestaciones de júbilo por su presencia.

## LLEGADA DE S. A. I. EL JALIFA -- EL ACTO DE LA "HEDIA"

Un agudo toque de clarín, presentan las fuerzas sus armas y los ecos del himno Jalifiano irrumpen en el espacio.

Momentos después y precedido de su Kaid del Mexuar y servidores aparece en la plaza S. A. I. el Jalifa que monta precioso caballo blanco con otros de repuesto, según la tradicional costumbre.

Vibrantes aplausos de todos los miles de concurrentes estallan y los gritos y voces de júbilo de la población musulmana se mezclan con las notas musicales.

Es un momento de gran emoción.

En las proximidades del edificio del Gran Vizirato S. A. I. recibe en primer lugar el homenaje de su Majestad central con los saludos y rituales de rigor.

Sigue la comitiva alrededor de la plaza --dirección de la puerta de la Residencia-- y es el Bajá de Tetuán, con

el Almotacen, Junta de Servicios Municipales, Mokaden de los barrios, Kaid y demás autoridades las que le prestan acatamiento.

Y así sucesivamente las restantes de la región de Yebala, Tánger con su Bajá y Kaid, Jalifa del Fehs, Kaides de todas las demás kábilas de la región y autoridades.

De la región de Larache, Bajaes de esta plaza, Alcázar y Arcila, todos los kaides de esta parte y representaciones de sus kábilas.

De la región de Gomara, Bajá de Chauen, kaides e iguales representaciones.

Regiones de Rif y Oriental, Naib del Gran Vizir, Bajaes de Villa Nador y Villa Sanjurjo y comisiones de kabileños.

Juntas Municipales de las regiones antes citadas, integradas por el Almotacen-Presidente y un vocal musulmán.

Un buen rato duró la ceremonia y durante toda ella el recorrido de S. A. I. por la plaza de España fué un constante aplauso y vibrante manifestación de respetuoso cariño.

La población española que se aglomeraba en las calzadas y terrazas de los edificios, así como la musulmana no cesaron un momento de aplaudirle con cálido fervor.

S. A. I. emocionado contestaba a estas pruebas de afecto, saludando efusivamente.

Terminado el acto S. A. I. descendió del caballo junto a la tribuna y esperado por S. E. el Alto Comisario Teniente

General Orgaz al pie de ella y por las demás autoridades, ocupó su sitio acompañado de S. E. El Teniente General Orgaz, del General Múgica, Secretario General y de S. E. el Gran Vizir, Sid Ahmed El Gammia.

Las demás personalidades se situaron en los restantes lugares de la tribuna.

## LA GRANDIOSA MANIFESTACION MUSULMANA

Seguidamente comenzó la manifestación musulmana pasando ante S. A. I. el Jalifa y ante S. E. el Teniente General Orgaz una imponente muchedumbre por el siguiente orden.

Ciudad de Tetuán con su Bajá, Jalifa, Mokademin de los barrios, Kaid de la región y ciudad, elementos de enseñanza (Institutos, Escuelas, Medarsas, etc.) gremios con sus banderas y estandartes cofradías religiosas portadores de los suyos etc. etc.

Región de Larache, Alcázar y Arcila, con las autoridades y representaciones antes citadas.

Tánger, plaza y kabila del Fehs, autoridades y representaciones.

Gomara-Chauen con las de Chauen y kabilas de esta zona.

Rif, autoridades de Villa Sanjurjo, Targuist, kabilas, poblados y representaciones.

Oriental con el Naib del Gran Vizir, Bajas de Villa Nador, kaides y representaciones.

Junta de Servicios Municipales de cada una de las plazas antes mencionadas.

Grupo de jinetes a la usanza árabe.

Terminado el acto que resultó maravilloso por la precisión y organización admirable a pesar de la enorme cantidad de personas que en él tomaron parte, S. A. I. en medio de vítores y aclamaciones y con los honores de ordenanza, montó de nuevo a caballo retirándose al Mexuar.

## DESFILE DE LAS FUERZAS. --OVACION A LA BANDA DE MUSICA DE LA LEGION

A los pocos instantes y con precisión matemática se organizó el desfile de las fuerzas que cubrieron la carrera.

En primer lugar lo hicieron ante S. E. el Teniente General Orgaz, que acompañado de las personalidades antes dichas continuó en la tribuna, las fuerzas de la Guardia personal de S. A. I. el Jalifa con su banda de música y seguidamente las de la Mehal-la de Tetuán número 1, con la suya y banda de cornetas.

Finalmente desfiló la admirable banda de música de La Legión y al pasar ante S. E. el Teniente General Orgaz entonaron las trompetas y demás instrumentos una maravillosa marcha que con la prestancia, marcialidad y perfecta formación de estas fuerzas, produjo tan honda sensación en el público que prorrumpió en vibrantes aplausos.

Los elementos de la agrupación musical desfilaron ante S. E. el Teniente General Orgaz, causándole gratísima impresión, retirándose el ilustre General, terminado el acto, con dirección a la Residencia visiblemente emocionado.

Autoridades y público le acompañaron hasta la puerta de la Residencia.

La Ciudad Universitaria, de Madrid, se reconstruye con los beneficios obtenidos en el sorteo de la Lotería del 11 de Mayo. Jugar a la Lotería de la Ciudad Universitaria es contribuir a una obra nacional.

# Acto de adhesión y gratitud a S. A. I. el Jalifa y a S. E. el Teniente General Orgaz

## EN EL MEXUAR

Una comisión presidida por S. E. el Ministro de Justicia e integrada por diversas representaciones de los servicios de Justicia y enseñanza (Educación y Cultura) y con representantes de Tetuán y fracciones de la kabilas inmedias a esta plaza (Haus, Anyera, Uadras, Beni Ider, Beni Hosmar y Beni Said) se trasladó al Mexuar a fin de hacer presente a S. A. I. el Jalifa su profundo reconocimiento por su amor a las cuestiones vitales de la Zona y entregarle como presente un Koran lujosísimamente encuadernado.

Llegado al Mexuar penetró en el salón del trono S. E. el Ministro de Justicia acompañado de varios de los representantes antes citados, siendo recibidos por S. A. I. que se hallaba acompañado de su Gran Vizir, restantes Ministros y altos funcionarios jafilianos.

S. E. el Ministro de Justicia pronunció breves palabras de respetuoso agradecimiento en nombre de la población musulmana, haciéndole presente sus sentidas gracias por tantos favores y muestras de interés como los musulmanes tienen recibidos del augusto Príncipe.

Le hizo entrega del Koran, como delicado presente en nombre de aquellos.

S. A. I. contestó agradeciendo profundamente el obsequio y congratulándose de los esfuerzos hechos en pro del resurgimiento y desenvolvimiento de la Zona. Terminó expresando de todos su colaboración para dar cima a la labor propuesta.

S. E. el Ministro de Justicia y acompañantes tras los saludos de rigor se retiraron del Mexuar.

## EN LA ALTA COMISARIA

Seguidamente S. E. el Ministro de Justicia y comisionados marcharon a la Residencia, siendo inmediatamente recibidos por S. E. el Teniente General Orgaz, que se hallaba acompañado de las personalidades mencionadas anteriormente.

Seguidamente el presidente de la Comisión pronunció el siguiente discurso:

**EXCELENTISIMO SEÑOR:** Es para mí un gran honor el cumplir las ordenes de S. A. I. el Jalifa de presidir esta agrupación feliz y presentarme ante V. E. para expresar la extraordinaria alegría que se ha apoderado del corazón de todos los musulmanes marroquíes por cuantas pruebas habéis dado de extremado interés por todo lo que se refiere a la enseñanza --religiosa o no-- en este país marroquí, y por asignarle cantidades de gran importancia, hecho este que nos impone, a nosotros los marroquíes, el deber de considerarle entre las principales mejoras y una de las obras más fundamentales y de más importancia que trata de realizar vuestra Nación --amiga nuestra-- a través de su ayuda a los marroquíes, conforme al deseo del Caudillo victorioso, Generalísimo Franco, al que, con esta ocasión, elevamos nuestro más sincero saludo impregnado del más puro respeto.

Por ello, Excelentísimo Señor, me presento a vos en nombre de los señores presentes, que son una selección de los habitantes de esta zona y de sus respetados notables, para elevar a V. E. la expresión más noble de nuestro agradecimiento por dicha virtud que perpetuará en este país el buen recuerdo de vuestro nombre que ha de quedar grabado en el encabezamiento del libro de oro de los hombres ilustres que laboran por Marruecos de forma insuperable y que le han prestado servicios que les hacen acreedores a alabanzas eternas.

Imploro a Dios, exaltada sea su grandeza, que acreciente vuestro poder y entusiasmo en vuestro elevado propósito para que os sea permitido cumplir con la misión que os ha sido confiada de la forma más perfecta y exacta y que podamos cosechar, nosotros los Marroquíes, a través de dicha labor, la realización de las aspiraciones a las que tienden las almas y son orgullo de los corazones, al amparo del Señor y Jefe supremo del país, nuestro Señor El Jalifa, cuyo poder y elevación perpetúe Dios. El es el dispensador de éxitos y El es el que nos encamina hacia la mejor senda.

A continuación S. E. el Teniente General Orgaz contestó con las siguientes palabras:

**EXCELENCIA:** Es grato para mí, en este día tan solemne para vuestras festividades religiosas, recibir la salutación que por efusivo propósito de S. A. I. el Jalifa acabáis de transmitirme, acompañado en este acto por esa agrupación de personalidades musulmanas que por los que la forman, prestigiosas figuras de vuestro gobierno, hombres ilustres por su sabiduría, personas destacadas en la tarea de educar e instruir a vuestro pueblo, ejemplares varones en la administración de la Justicia y hombres destacados en las actividades económicas, significan una muy cuidadosa selección que corroboran con su presencia y asentimiento las amables palabras que acabáis de dirigirme como expresión del sentimiento que de esta Zona feliz hacia los que en nombre de España y al servicio de la restauración cultural, civilizadora y económica de Marruecos cumplimos el deber de lograrlo, poniendo en el empeño todo el esfuerzo y efusión de que somos capaces.

Y si ese sentir, tiene su más adecuada expresión en la alegría que hoy se siente, palabra es ésta que cual ninguna otra, sabe decir con manifiesta y expresiva claridad, que ello implica gratitud, de la que la alegría es la forma de hacer evidente el agradecimiento. España lo merece, porque en nombre de España y al servicio de los dictados de nuestro Generalísimo, los hombres de España, que en la Administración interventora cumplen su mandato, realizan todo género de esfuerzos, para que en íntima colaboración con vuestro Gobierno, siguiendo las inspiraciones de S. A. I. se atienda con el extremo interés que ello merece lo que se estima fundamental en la tarea, cual es el desarrollo y perfecta atención

de la enseñanza religiosa, base principal y primera, la más trascendental de todas, ya que con ella se forja y afirma, con la moral de sus principios, todo un proceso educativo y se hace más fondo, conservándolo cuidadosamente el tesoro de espiritualidad del pueblo musulmán, sostén el más firme, de sus virtudes raciales.

Porque de nada servirían todos cuantos esfuerzos se intenten persiguiendo y logrando la restauración de aquella civilización árabe, que un día marchara a la cabeza del mundo, si esos principios morales, que constituyen la base de toda sociedad, fueran declinando en el sentir de los hombres, para alcanzar ciertamente el grado de cultura con que un día se honraron, si al mismo tiempo, el espíritu que debe animar a toda sociedad y pueblo constituido descendera de la altura en que es obligado mantenerle.

Los pueblos han de marchar con paso firme y seguro en el camino que les marca el progreso de la Humanidad, pero en esa marcha han de conservar inmaculados los principios y virtudes de su moral, que son la vía más firme de su permanencia histórica y el respeto con que deben conservar el tesoro que les confieren sus antecesores.

Moral y progreso constituyen en su expresión más sintética todo aquel código de deberes que estamos obligados a cumplir al servicio de nuestra responsabilidad, oficial y privada. Moral y Progreso que con nuestra integración y estímulo han de alcanzar su máxima aspiración y eficacia, si a ello se une la preocupación y exigencia de los que os gobiernan a la que se suma la de los hombres prestigiosos por su sabiduría, posición y abolengo que coadyuvan con el ejemplo, como lección la más educativa y contagiosa de todas, de sus propias conductas.

En esta aspiración, y siguiendo el ejemplo que nos ofrece S. A. I. el Jalifa, todas cuantas iniciativas y medidas hayan de adoptarse requieren, para que sean eficaces, además del ejemplo a que antes me refiero, la vigilante y sabia atención y más aún que éstos la cuidadosa exigencia

que haga posible, que dichas iniciativas tengan el eficaz resultado que de las mismas se espera.

Y al reiteraros mi gratitud por este acto de indiscutible trascendencia, que afirma la emoción que el país que represento y su Ilustre Caudillo, sin apetencias egoístas, en la labor tutelar que un Mandato Internacional confió a España, pido a Dios la ayuda necesaria, para que esta obra fraterna, mantenga y refuerce la recíproca efusión de nuestros pueblos, y advierta cuán desinteresada es la tarea que para bien de esta Zona feliz y en estrecha colaboración con nuestro Gobierno, realiza España.

Terminados los discursos los comisionados departieron durante un buen rato con S. E. el Teniente General Orgaz y altas autoridades en los jardines de la Residencia.

## TERMINAN LOS ACTOS. -- ANIMACION EN LAS CALLES

La animación en las calles fué extraordinaria terminados los actos que anteceden.

En las primeras horas de la noche las espléndidas iluminaciones cuajaron de luz y alegría las principales calles de la ciudad, desparramándose el público por ellas y llenando los cafés y terrazas de las céntricas vías.

Tetuán vibró intensamente en la jornada del domingo, tal como esperábamos. Resultó sencillamente maravilloso y lleno de gran emotividad.

Los distintos servicios de la Zona y locales que tomaron parte en la complicada organización de estos actos, pusieron su máximo interés y entusiasmo en que resultaran majestuosos y en verdad que lo consiguieron.

## LOS SERVICIOS DE PRENSA

Séanos permitido exteriorizar nuestra profunda satisfacción por el admirable servicio de información que montado por la Sección de Prensa de la Delegación de Educación y Cultura de la Alta Comisaría, nos dió a los representantes de los distintos periódicos todo género de facilidades y atenciones para el mejor desempeño de nuestra misión a lo largo de todos los actos celebrados el domingo.

La Ciudad Universitaria de Madrid, baluarte de heroísmo nacional, se reconstruye con fondos del sorteo de la Lotería del 11 de Mayo. Jugad a la Lotería, de la Ciudad Universitaria y ayudaréis a su reconstrucción.

## La Pascua en el Hogar de la Virgen de Africa

En el Hogar de Nuestra Señora de Africa, se celebró la festividad de la Pascua de Resurrección, con varios actos religiosos y profanos.

A las 8, se celebró en su capilla solemne misa cantada, de comunión general, en la que ofició el capellán de aquel centro don Filomeno García Arrazola, que dirigió sentida y elocuente plática a los acogidos, que en su totalidad se acercaron a recibir la sagrada comunión, así como las jerarquías de "Auxilio Social", directora accidental de la casa y personal de la misma.

Después se les sirvió a los niños y ancianos un suculento desayuno, compuesto de chocolate y dulces.

A las once se rifaron diversos juguetes entre los niños y niñas y a las doce se les sirvió una comida extraordinaria y se distribuyeron magníficos roscos de pascuas, los que contenían monedas, medallitas y otros efectos, causando la alegría y sorpresa de pequeños y mayores.

Por la tarde presenciaron los acogidos el partido de fútbol que se celebró en el campo municipal de deportes.

El día de Pascuas en el Hogar, resultó en extremo solemne y por ello felicitamos a la magnífica obra de "Auxilio Social", a cargo de la cual funciona aquel centro benéfico-docente.

## Junta de Servicios Municipales de Tetuán

Debido a una avería ocurrida en la red general, del abastecimiento de aguas, en la tubería de acometida a los depósitos, el próximo martes día 7 del actual, no habrá agua de dicho abastecimiento en la ciudad, desde las diez de la noche del día anterior hasta las trece horas del citado martes, aproximadamente.

Tetuán 1 de abril de 1942.  
El Interventor Local. -- Rubricado.

## Delegación de Economía, Industria y Comercio

### Servicio Agronómico

#### JEFATURA

#### AVISO

DON JOSE G. BLANQUER SIRVENT, solicita autorización para instalar una fábrica de elaboración de jabón en frío, en un local propiedad de don Isaac J. Cohen, sito en la calle del Banco de Estado de Marruecos, de Alcazarquivir.

En virtud de lo que dispone el artículo 3.º del vigente Reglamento de Industrias, el proyecto de instalación se hallará en la Secretaría de la Delegación de Economía, Industria y Comercio y en las Oficinas del Servicio Agronómico, durante un plazo de veinte días, dentro del cual podrán formularse las reclamaciones a que hubiere lugar.

Tetuán, 26 de marzo de 1942.

#### EL DELEGADO,

En nuestros ANUNCIOS BREVES encontrará siempre algo que le interese.



**Cafiaspirina**

Su conocida acción restablece el bienestar y devuelve las fuerzas vitales.

Consulte con su médico

Aprobado por la Censura Sanitaria n.º 1394.

# Inauguración del IV Concurso de Artesanía Hispano-Marroquí



Trabajos femeninos, maravillosos, presentados al concurso.

Como se sabe en los bajos de la Audiencia se halla instalada la exposición de trabajos presentados por los distintos expositores españoles y marroquíes en el cuarto concurso de artesanía hispano-marroquí.

Apremios de espacio nos privan hoy de ser más extensos, pero sin perjuicio de dedicarle en días siguientes la atención que merece, diremos como anticipo que las esperanzas puestas en este cuarto concurso han sido superadas tanto por la cantidad de trabajos presentados como por su calidad en la que se pone de manifiesto que la artesanía hispano-marroquí en estas tierras se va abriendo ancho campo, que el entusiasmo por la resurrección de los trabajos manuales es un hecho y finalmente, que Marruecos promete mucho en este aspecto y que la labor emprendida, laboriosamente y con celo, puede dar, está ya dando, maravillosos frutos.

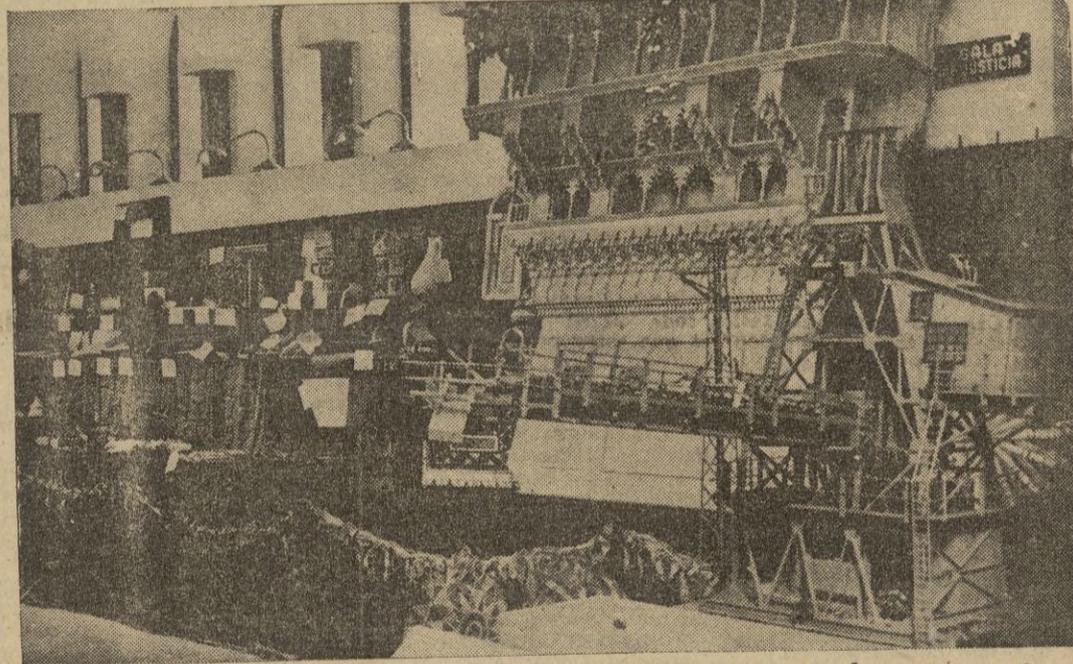
Admirablemente colocadas por secciones atendiendo a la clase de trabajos, se ofrecen diversidad de ellos.

Trabajos femeninos, con preciosos bordados, confecciones (mantelerías, pañerías, objetos diversos, etc. etc.) donde la hábil mano de la mujer ha dejado estampada su facilidad por este aspecto de la artesanía.

Trabajos magníficos de ebanistería repujados y calados en madera, sobre multitud de objetos.

Trajes regionales y de Marruecos.

Alfombras maravillosamente tejidas del más puro estilo del país.



Del IV concurso de Artesanía Hispano-Marroquí. Detalle de una de las secciones expuestas.

Objetos de marquetería, lampistería, hierro repujado, bronce, muestrarios de rótulos, etc. etc.

Juguetería artística y corriente sobre muñecos finos. Maderas y trapo.

Colección de reproducciones de diversos barcos de guerra extranjeros y nacionales, mercantes y una feliz reproducción de una de las carabelas de Colón.

Arte Sacro con muy acertadas interpretaciones de este difícil arte.

Un pequeño taller de hilaturas rústicas sobre el que hizo exactos trabajos su autor,



Algunos trabajos de arte típicamente marroquí.

En la noche del domingo a las siete y media tuvo lugar la apertura de esta magnífica exposición con la asistencia de S. E. el Teniente General Orgaz, Gran Vizir, altas autoridades militares y civiles de la Zona, jerarquías del Partido y otras personalidades.

S. E. el Teniente General Orgaz, acompañado de las citadas personalidades escuchó del Ilmo. señor Delegado de Educación y Cultura don Tomás García Figueras y del Delegado Territorial Sindical señor Royano antecedentes sobre este certamen y detalles sobre los trabajos presentados quedando S. E. altamente satisfecho.

S. E. el Gran Vizir también mostró su complacencia por la exposición.

Terminada la inauguración y abandonado el recinto por S. E. el Altc. Comisario y autoridades citadas, se permitió el acceso del público que llenaba completamente la plaza de Ben Azuz.

un musulmán. Una reproducción de cargadora de mineral funcionando maravillosamente. Estaba presente su autor. Pinturas y dibujos. Objetos y trabajos varios.

La exposición, que como decimos anteriormente, nos ocuparemos en días sucesivos de ella, permanecerá abierta hasta el 19 del actual, que será clausurada.

## BREVE CRONICA DE LA SITUACION MILITAR

La noticia más sobresaliente de las jornadas últimas, ha sido el bombardeo efectuado por la Aviación japonesa de las bases de Colombo y Trincomale en la isla de Ceilán. Ante este ataque, del cual aun no tenemos referencia nipona sobre sus resultados, ya no queda duda que el Golfo de Bengala está bajo el dominio japonés, pues la actuación de portaviones, implica la de otras unidades de escolta, que en conjunto forman una escuadra cuyos movimientos hubieran sido pronto descubiertos por los británicos, si estos tuvieran una flota importante en este sector marítimo que lo vigilara y controlara. Según referencias inglesas, han sido destruidos o averiados más de 50 aparatos de los 75 atacantes; la veracidad de estas noticias no podemos discutirla porque necesitamos antes escuchar la otra parte in-

teresada, pero observemos que el número 50 comprende derribados y "averiados", y que por tanto, el número de aviones destruidos puede ser muy variable, y cualquiera que sea, no podremos tachar a los ingleses de falsos, porque no han especificado cuáles eran las pérdidas seguras, ya que no hay que contar como destruido, cualquier aparato que regrese a su base por averiado que esté. Seguramente, dada la táctica japonesa de lanzarse a fondo sobre el objetivo, los aparatos alcanzados por la metralla habrán sido varios pero no ignoramos, que un aparato moderno de bombardeo puede ser alcanzado repetidas veces, sin que por eso sea derribado o le impidan

regresar a su punto de partida. A la vista del informe japonés sobre esta operación, podremos más fácilmente reconstruir la verdad sobre los resultados.

En Birmania continúa la retirada inglesa, sin embargo una información de la agencia Reuter, afirma que sus pérdidas son mínimas, mientras que las de los nipones son grandes; agrega la misma información, que la superioridad de los japoneses en el aire les permite ametrallar y bombarlear a baja altura las fuerzas británicas, ante esto, no sabemos cómo explicarnos estas mínimas pérdidas, pues los ataques a vuelo rasante son los más mortíferos para tropas en marcha, y cabe pensar si los ingleses habrán encontrado un arma secreta, que les evite las bajas a causa de las balas o metralla aérea. La propaganda británica es de lo más peregrino que se ha escrito en cuentos chinos, Reuter informa que la Marina japonesa ha perdido 82 barcos de guerra y la norteamericana 25 solamente, y eso, sin contar las pérdidas que han infligido a los nipones las marinas inglesa, australiana y holandesa... entonces ¿cómo se explica que los americanos no dominen el Pacífico y que los ingleses y aliados hayan sido expulsados de sus aguas? Decididamente, si los anglosajones no ganan la guerra es porque tienen muy mala suerte, ya que derrotando continuamente al enemigo, este les sigue cogiendo posiciones obligándoles a retirarse, claro está, de una manera victoriosa, que al no tener ya ningún sitio para el repliegue les dará la victoria final, para bien de todos los pueblos libres, ejemplo: La India, Irán, etcétera.

En el frente ruso el ataque a la escuadra bolchevique estacionada en Kronstad señala el principio de las operaciones preliminares de la ofensiva próxima en el sector de Leningrado y tiende a eliminar la fuerza de la escuadra del Báltico, que aunque muy meritosos fuegos la actuación de los Hay que esperar que en todo fuerzas de tierra germanas. el frente ruso la presión alemana empiece a hacerse sentir sensiblemente en operaciones locales para la ocupación de pequeñas posiciones que faciliten la verdadera ofensiva, y que no hay que confundir con ésta, la que al verificarse será probablemente en toda la extensión del frente. — OBSERVATOR.

## Mehal-la Jalifiana de Gomara núm. 4.

Por Orden de la Superioridad, queda anulado el concurso anunciado por esta Mehal-la, para el próximo día ONCE de Abril.

CHAUEN, 4 de Abril de 1942.

J. Grau Inurrigarro (Rbdo.)  
EL CAPITAN PAGADOR,  
V.º B.º

EL TTE. CORONEL PRIMERO JEFE,  
Fernández Palacios (Rbdo.)

## APRENDA CONTABILIDAD POR CORRESPONDENCIA

por un coste módico, utilizando sus ratos libres, se hará rápidamente tenedor de libros y conseguirá un empleo bien retribuido. Centenares de alumnos satisfechos prueban la excelencia de nuestro método único. Pida hoy mismo folleto, condiciones y detalles que se le remitirán gratis.

ACADEMIA CCC • Centenario. 6 • SAN SEBASTIAN



**Torneo de Clasificación**

**EL "CEUTA" DERROTO AL CADIZ**

Poco cabe decir del último encuentro del Torneo. Hasta el punto de que aquel se redujo a media hora de juego formidable por parte del cuadro local, en la primera mitad. El resto no tuvo color ni sabor. Sí, únicamente, la incógnita de un vencedor, al persistir el empate a un gol cuando solo quedaban dos minutos para que la contienda llegase a su límite reglamentario.

Superioridad indiscutible del Ceuta, que debió traer como consecuencia un rotundo

**El mejor partido, el del domingo en el Estadio**

triumfo. Sobre todo en aquella media hora plébrica de aciertos en la que acorraló completamente a sus rivales y el marco de estos anduvo de peligro en peligro. Pero se complicaron demasiado las cosas en el segundo tiempo y anduvo en el aire hasta ese reducido 2-1 con el que termina su participación en la competición. La apatía, los desaciertos, varios penalties que no señaló el árbitro; uno que después de haber sido señalado, fué objeto de un imprevisto cambio de criterio; un tanto fantasma en la portería ceutí... ¡se puso aquello muy feo!

Acababa el primer tiempo

**CER VANTES**

(Siempre un buen programa en su cine preferido.)

Continúa de 5 a 1. Últimas proyecciones de la cada día más interesante película Nacional

**RAZA**

Patrocinada por el Consejo de la Hispanidad. Completa el programa Noticiero Fox con el partido ESPAÑA - FRANCIA

Próximos estrenos: PATRULLA SECRETA en español, según la obra de Edgar Wallace.

UNOS PASOS DE MUJER producción Nacional por Lina Yegros y Fernando Fernández de Córdoba.

y... algo verdaderamente sensacional! El estreno cumbre de la temporada.

La película que todo Ceuta está deseando de admirar.

**¡A mi La Legión!**

Siempre un buen programa en su cine preferido.

cuando el Ceuta logró su primer gol. Fué una buena jugada de Herrera que pasó la pelota a Abad y éste, tras internarse, soltó un buen disparo cruzadísimo que pasó por delante de la meta gaditana como un bólido y que Melul, remató implacablemente a la red

Pocos minutos de la segunda parte y el Cádiz se anota el empate. Ante la meta local se ha producido un verdadero lío que Roldán intenta resolver rematando a boca jarro. Comas no puede hacer ya nada, pero Telechia detiene el esférico con las manos antes de que aquel traspase la portería. Es penalty. Pero el árbitro da tanto. Y así con el ímpetu, se llega hasta los 88 minutos de pelea. Ya parece que los adversarios se repartirán amigablemente los puntos. Cuando Padron pasa a Melul y éste cuelga la pelota sobre la meta de Buena. Acude rápido Morla, salta, y de un certero y anguloso, remate de cabeza ancrusta aque-

**¡SEVILLA C. F.**

Todo un equipo y toda una escuela de futbol

lla en las mallas gaditanas en medio de un ensordecedora ovación de los espectadores. Es el gol del triunfo. Triunfo, como decimos, merecidísimo, porque el Ceuta jugó más y mejor que sus contrarios, en quien solo vimos deseos de resistir la avalancha ceutista y de llevarse alguno de los dos puntos en litigio. Pése a todos sus desaciertos y pése a su alineación improvisada, vimos más peligrosidad en sus avances y más ligazón en sus líneas. Sin aquel segundo tiempo gris absolutamente gris, de casi todos sus componentes, su labor hubiera sido insuperables, digna de su clase y fiel reflejo de su potencialidad. De todo lo que dejó evidenciado en la media hora a que antes aludimos

Esto es todo y hasta creemos habernos extendido demasiado. El partido no merece, repetimos, más allá de cuatro líneas.

Arbitró el señor San Miguel, del Centro. — PEGUAR.

XEREZ, 5; A. TETUAN, 2

Jerez de la Frontera, 5. — Durante el primer tiempo el equipo local marcó 2 tantos, por mediación de Rincón y Alfonso, a los doce y treinta minutos, respectivamente.

En la segunda parte marcó el Xerez 3 goles, a los 10, 30 y 40 minutos, 2 por Rincón y uno por Ventura.

Los atléticos se apuntaron su primer tanto a los treinta y dos minutos y momentos después el segundo, ambos obra de Mateos, en el segundo

tiempo. El mejor del Atlético fué su portero y del equipo local el medio centro, Guillamón.

El equipo visitante fué objeto de repetidas ovaciones por su exquisita corrección deportiva y por el gran interés que demostró a lo largo de todo el encuentro.

Arbitró el colegiado del centro señor Santullano. — MENCHETA.

**El domingo podrán admirar al gran delantero centro Campanal**

**CLASIFICACION FINAL DEL SEXTO GRUPO**

Equipos	GF.	GC.	Puntos
CEUTA	26	7	17
Xerez	27	15	15
Onuba	21	22	9
Cádiz	20	21	8
Tetuán	13	24	6
Badajoz	11	29	5

**OTROS RESULTADOS**

Imperio, 3; Alavés, 2. — Logroñés, 1; Andachu, 0. — Tudcano, 0; Osasuna, 2. — Cartagena, 2; Málaga, 2. — Rayo, 3; Irún, 0. — Elche, 1; Alcoyano, 1. — Ferroviaria, 2; Tudelano 0. — Leonesa, 0; Ferrol, 0. — Tarrasa, 2; San Martín, 0. — Córdoba, 0; Eldense, 4.

Campeones de grupos: C. Leonesa, Arenas, Tarrasa, Osasuna, Málaga y CEUTA.

Sub-campeones: Valladolid, Logroñés, Levante, Ferroviaria, Elche y Xerez.

**CONCURSO futbolístico**

"OLIMPIA" LA MEJOR IMPRENTA DE MARRUECOS, abre un Concurso entre la afición de todo Marruecos, bajo las bases siguientes:

¿Quién ganará la Copa OLIMPIA, el Granada o el Ceuta? ¿Por cuantos goles? ¿Quiénes los marcarán?

Todo concursante deberá enviar a la Imprenta Olimpia, hasta el sábado 18 de Abril a las doce de la noche, escrito con toda claridad la solución a estas tres preguntas, detallando, nombres, apellidos, su domicilio y población. Se adjudicarán tres premios, uno de cien ptas., otro de cincuenta y otro de veinticinco, a los que acierten o más se aproximen.

Caso de ser varios los que manden las soluciones exactas habrá un sorteo entre éstos, que se celebrará el lunes 20, en presencia de un Directivo del Ceuta, un miembro de la Federación Hispano Marroquí y un representante de la Prensa. Solo se admite una solución por cada nombre.

**LA JORNADA DE LIGA**

**PRIMERA DIVISION**

**RESULTADOS**

Granada, 4; Español 0. Barcelona, 3; Castellón, 1. Real Sociedad, 2; Celta, 2. Ccruña, 1; Ovieno, 0. A. Bilbao, 3; Alicante, 2. Valencia, 3; Madrid, 1. A. Aviación, 0; Sevilla, 0.

**GRANADA, 4; ESPAÑOL, 0**

Granada, 5. — A los ocho minutos se produjo el primer gol de la tarde conseguido por Bachiller al rematar a las mallas un servicio de Trompi.

Chas y Macalar pierdon dos ocasiones de marcar al lanzar a las nubes la pelota en unos tantos que parecían seguros y a portero batido.

Se llega a la terminación de la primera parte con un tanto a cero a favor del Granada.

Los últimos 45 minutos comenzaron con juego de mejor calidad por parte del once andaluz cuyos jugadores se esfuerzan para conseguir una

**Proteja el deporte local**

victoria más clara.

Un saque de esquina sacado por Marín y Liz, de cabeza logra el segundo tanto.

Faltando ocho minutos para terminar el partido, Marín que juega de delantero centro por haberse lesionado el titular Cesar, logra el tercer gol al rematar a las mallas un balón adelantado por Bachiller.

La delantera granadina juega ahora a placer y cuando faltan cinco minutos Marín vuelve a marcar al recibir el balón de un saque de banda efectuado por Trompi y después de avanzar envió el esférico a la red, pese a la estrada del meta españolista.

Por el Granada han destacado Marín, Bonet, y sobre Alejandro estuvo seguro y todo el trío defensivo, donde energético

Por el Español el mejor, Ortega; después el medio centro Fábregas y los extremos, Arbitró Sanchez Orduña. — MENCHETA.

**BARCELONA, 3; CASTELLÓN, 1**

Barcelona, 5. — En el primer tiempo no funcionó el marcador y fué de alternativas desarrollando el Castellón una labor inteligente y destructiva, a base de rapidez y colocación, lo que desconcertó a los azulgrana que se vieron lle-

vados por el nerviosismo.

Se registran unos tiros de de Bravo, Martín y Balmaña pero Nebot, en brillantes actuaciones, despejó toda tentativa de marcar.

Poco después Balmaña, en una jugada personal, se hizo con la pelota en la propia área y arrollando a todos los adver-

**Hágase socio del Ceuta**

sarios. Llegó hasta la contraria pasando a Martín. Este cedió a Bravo, quien fusiló el primer tanto

Desde este momento cambiaron las características del encuentro y Gracia y Martín marcaron dos nuevos tantos con lo que se afianzó la victoria.

Finalmente minutos antes de terminar el encuentro el árbitro impone la pena máxima al Barcelona y la ejecutó Basilio, lo que vale el tanto de honor para el Castellón. — MENCHETA.

**SEGUNDA DIVISION RESULTADOS**

Beti, 2; Gijón, 2. Sabadell, 3; Zaragoza, 3. Murcia, 1; Salamanca 0.

Sevilla, 5. — Betis y Gijón empataron a 2 tantos. En la primera parte no se marcó tanto alguno. Al minuto de comenzada la segunda, Paquirri de cabeza marcó para los béticos. El empate lo logra el interior izquierda gijonés Díaz Vuelve el Gijón a marcar y cuando faltaban 2 minutos Saro establece la igualdad a dos.

Sabadell, 5 — Con 2-0 a fa-

primera parte del encuentro con el Zaragoza. A poco de empezar la segunda parte Martín Catalá marcó el primero para los aragoneses y a los 13 minutos el Sabadell aumenta su ventaja con otro gol de Amorós

**El Ceuta sigue siendo club de categoría nacional**

**A POLO**

Ultimo dia

**"LA MADRE GUAPA"**

La famosa obra de Torrado convertida en una soberbia película de ritmo y desarrollo plenamente cinematográficos. Interpretada por Mercedes Vecino, Luis García Ortega y Luis Prendes. No deje de ver esta maravillosa película que estrena hoy APOLO.

Completa el programa el resto del Partido Internacional de Fútbol España - Francia

ANIS "LA ESPAÑOLA" Seco y dulce. RUTE

**Los cultos del domingo de Pascuas**

En la Catedral.—A las 6 de la mañana se celebró la primera misa, oficiando el párroco don. Bernabé Perpén Rodríguez. Terminada la misa, fué expuesto el Santísimo Sacramento y empezó la vela ante el mismo, por los adoradores nocturnos, que fueron acudiendo a nuestro primer templo y relevándose los turnos cada media hora, hasta las 9, que tuvo lugar la solemne procesión con Su Divina Majestad.

Era portador de la custodia con el Santísimo, el ilustrísimo señor Vicario Capitular, que bajo palio salió por la puerta de San Cristóbal, precedido de la Adoración Nocturna, cuya bandera llevaba su presidente, señor Blein; Cabildo Catedral y muchos fieles.

La procesión recorrió la plaza de África, entrando por la puerta principal de la Catedral y antes de la reserva, se dió la bendición con el Santísimo.

Rindió honores una sección del Regimiento Infantería número 74, con bandas y escuadra de gasadores.

A las 10 y después de las horas canónicas, celebróse solemne misa, que ofició el Dean inierino, señor García Fuentes, ayudado por los presbíteros señores Andrés y Artola.

El templo se vió durante todos estos cultos materialmente lleno de fieles, que en su mayoría se acercaron a recibir la Sagrada Comunión.

En África.—A las 8 y 30, celebróse en el Santuario de nuestra Patrona, solemne misa, que fué oída por muchos feligreses.

En San Francisco.—En esta iglesia se celebró también una solemne misa, a las 9 y 30, oficiando el reverendo padre Director de la Comunidad de Agustinos, ayudado por dos padres de dicha Orden.

El sermón estuvo a cargo del R. P. Felipe Vaz, que eloquentemente habló sobre la festividad del día.

Después de la misa se dió la bendición Papal y la iglesia se vió completamente llena de fieles.

En S. José.—En la capilla de San José, de la Barriada de Hadú, a las 10 y 30, se dió misa solemne, que fué oída por los vecinos de aquel barrio, que llenaban el amplio local en que está instalada aquella.

Anuncie en EL FARO

**Decaimiento**

Trabajo excesivo, preocupaciones, disgustos, enfermedades, traen consigo una alteración del sistema nervioso y consiguiente decaimiento general.

**Fósforo Ferrero, alimento vegetal que equilibra y fortalece cerebro y nervios, proporciona nuevas energías y estimula el organismo a la resistencia.**

Consulte con su médico.

**Fósforo Ferrero**  
Reconstituyente general  
censura sanitaria núm. 1681

**TETUAN**

**Peticion de mano**

Por don Pedro de P. Juan Blanco de Aranda de Duero y para su hijo don Antonio de P. Juan Hervás, ha sido pedida la mano de la señorita Antoñita García Rosa hija del industrial don Antonio García García. La boda se celebrará el próximo mes de junio.

**Círculo de Industria y Comercio**

**ANUNCIO**  
Necesitando este Círculo adquirir sillería de mimbre o análogas, se admiten ofertas en Secretaría. El anuncio por cuenta del vendedor.  
Tetuán, 6 abril 1942.  
La Directiva.

**Hospital Militar de Alcazarquivir**

Hasta las once horas del día 14 de Abril se admiten ofertas en este Establecimiento para la compra de artículos necesarios al mismo en las cantidades y condiciones que pueden conocerse en la Administración de este Hospital.  
Alcazarquivir 29 de Marzo de 1942. — Legible. — Rubricado.

**Nuevos desembarcos en las islas Salomón**

**En el Golfo de Bengala es descubierta una escuadra japonesa**

**ESTA CONFIRMADO EL BOMBARDEO DE COLOMBO**

Tokio, 6. — El Gran Cuartel general confirma el bombardeo sobre Colombo y añade que se han causado grandes daños.

El ataque se dirigió principalmente, contra los buques de guerra y mercantes británicos, el aeródromo y otros objetivos de la capital y sus alrededores. — EFE.

**EL 23 ATAQUE CONTRA PORT MORESBY**

Melbourne, 6. — Oficialmente se comunica que Port Moresby ha sufrido su veintitrés ataque poco después de mediodía de hoy, el cual fué realizado por aviones nipones, escoltados por cazas.

No hay informaciones respecto a dicho ataque, pero sin embargo se sabe que no ha habido que lamentar daños ni víctimas. — EFE.

**DESEMBARCOS EN CUATRO PUNTOS DE LAS ISLAS SALOMON**

Sydney, 6. — Se tiene confirmación de la noticia relativa a nuevos desembarcos japoneses en las Islas Salomón.

Se añade que los nipones han desembarcado en cuatro puntos que son: Kieta, Kessa, Buka y Faisi en la Isla Bouganville del extremo septentrional del grupo Salomón.

Se cree saber que las fuerzas han sido desembarcadas de contratorpederos y que han sido destinadas a la vigilancia del sector marítimo. — EFE.

**BUQUES NIPONES EN EL GOLFO DE BENGALA**

Nueva Delhi, 6. — Se anuncia que fuerzas navales japonesas a las que acompaña un portaaviones, han sido descubiertas en el Golfo de Bengala.

Los buques de superficie británicos y la aviación norteamericana han atacado a dicha escuadra.  
A primera hora de la tarde

**“Ha llegado el momento de reconquistar la India”**

**Esto ha dicho el Presidente Tojo**

**A los indios no satisfacen las proposiciones de Cripps**

**DECLARACIONES DE TOJO**

Tokio, 6. — En relación con los ataques contra Colombo realizados por la aviación nipona en la tarde del lunes, el presidente del Consejo, Tojo, ha declarado que el Japón no intenta nada contra la India y que dichos ataques, por el contrario, van dirigidos contra las bases militares inglesas.

Después añadió que ha llegado el momento de reconquistar la India para los hindúes y que espera que el pueblo indio no se dejará engañar por las promesas inglesas. — EFE.

**RETRASO DE LAS GESTIONES**

Nueva Delhi, 6. — La declaración de sir Stafford Cripps sobre el resultado de sus gestiones en la India se cree se retrasará.

En efecto, la conferencia de Prensa, que estaba anunciada para esta mañana, ha sido suspendida.

Se añade que el comunicado que el presidente del Congreso panindio ha recibido de Cripps, será objeto de un nuevo estudio, antes de contestarlo. — EFE.

**PROPOSICIONES QUE NO SATISFACEN**

Nueva Delhi, 6. — El Ahmad, jefe del grupo llamado Ahmadya, ha declarado no estar satisfecho con las proposiciones presentadas por Cripps, por considerar que perjudican de una manera especial y notable a los intereses de la India. — EFE.

**OBJECIONES AL PROYECTO**

Nueva Delhi, 6. — El memorándum del Comité Ejecutivo de la Liga nacionalista panindia, hace buena acogida a la declaración británica sobre el porvenir de la India, declaran los círculos informados, pero hace objeciones al proyecto de una nueva unión del país.

El Comité se opone a que se concedan a las provincias sus derechos de opción para adherirse o no al grupo indio.

Se aducen entre otras razones que tal derecho serviría de base a inquietudes futuras.

Tales proposiciones hacen dudar de la sinceridad de los ofrecimientos hechos a la India por el Gabinete de Guerra de la Gran Bretaña. — EFE.

La educación nacional ocupa la vanguardia de las preocupaciones nacionales. Jugad a la Lotería del 11 de mayo y ayudaréis a la reconstrucción de la Ciudad Universitaria, de Madrid.

Anuncie en EL FARO

**Dr. José Navarro Martínez**  
Enfermedades de los niños y Puericultura  
Interno por oposición y ex-profesor Ayudante de Pediatría  
TELEFONO 7-9-0  
CONSULTA: De 3 a 5. General Yagüe 12, segundo.-Ceuta.

**Dr. Jesús Bastardes**  
Enfermedades de la Infancia  
De 4 a 6 Mohamed Torres, 5. TETUAN

EL SEÑOR  
**D. Rafael Raposo Morales**  
Militar retirado  
Ha fallecido a los 70 años de edad, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.  
R. I. P.  
Sus desconsolados: hijos, don Luis (empleado municipal), doña Africa y doña Josefa; hija política, doña María Cerón; nietos, primos, sobrinos y demás parientes y afectos.  
Al participar tan sensible pérdida ruegan a sus amistades asistan a la conducción del cadáver que tendrá lugar en el día de hoy a las catorce horas, desde la casa mortuoria, hasta el sitio de costumbre, por lo que le quedarán agradecidos.  
Vivía: Hadú (Junto a Electra Marroquí).  
El duelo se organizará en el Puente del Santo Cristo. (No se reparten esquelas).

## EDITORIAL

### ESPAÑA EN MARRUECOS

Cuando anteayer asistimos, — meros espectadores de asistencia incónita -- a los actos de cariño y gratitud que acontecían en la histórica plaza de España tetuani, esfumábase mentalmente el paisaje y venía a nuestro primer término todo un pasado magnífico y esplendente de la historia de España en Marruecos, que, año tras año, hasta tres lustros, tuvo admirables compases de espera en este mismo lugar en donde hoy existen pavimentos de ladrillos multicolores y hace dos docenas de años cegaba la tierra de hoyos al soplo, siempre fuerte de los aires racheados que subían de la Luneta.

Soberbio panorama el que en este domingo se ha contemplado en la Plaza de España tradicional e histórica. Las músicas con sus sones, y las vestiduras de los musulmanes, con ese color suyo, propio, que se a el gran Bertuchi es capaz de copiar, ponían de gala a la plaza. De gala una vez más para homenaje de gratitud y de afecto. Eran las galas de las telas y las galas del espíritu que se habían puesto de pie para rendir un tributo merecido, sobre el mismo suelo, aunque hoy adornado de asfaltos y mosaicos en sus años atrás se dieron los primeros "¡Arriba España!" en victorias de Franco, y lustros antes los primeros ¡Viva España!, cuando los infantes de Alfau entraron portadores del Protectorado de España. Es, pues, la plaza de España el parainfo que el domingo se ha inclinado para hacer una reverencia a las dos primeras figuras que en Tetuán representan el prestigio de ambas razas.

### No es admirable el proyecto británico

#### LAS ENTREVISTAS DE GANDHI

Nueva Delhi, 6. — Gandhi ha regresado a su residencia, después de entrevistarse con sir Stafford Cripps.

El jefe nacionalista indio ha celebrado una conferencia de una hora con el coronel Jhonson, enviado personal de Roosevelt.

Es la primera vez que Jhonson se pone en contacto directo con el jefe nacionalista indio. — EFE.

#### HASTA HOY

Nueva Delhi, 6. — La publicación de los acuerdos aprobados por el Comité Ejecutivo del Congreso; en relación con las proposiciones presentadas por sir Stafford Cripps ha sido aplazada, según se ha declarado a los periodistas y probablemente serán dados a conocer mañana martes. — EFE.

#### SE CONSIDERA INADMISIBLE EL PROYECTO

Nueva Delhi, 6. — El memorándum de la Liga Nacional Panindia considera el proyecto británico como una concesión virtual de separatismo musulmán.

Termina declarando que el proyecto, tal como hoy está redactado es inadmisibile. — EFE.

## La Pascua del Mulud en Ceuta

### Con gran solemnidad y brillantez celebraron ayer los musulmanes la Romería al Morabo de Sidi Embarek

Con un día magnífico y con el esplendor que es tradicional en estos festejos de la Pascua del Mulud, tuvo lugar ayer, a las diez y media de la mañana, la romería al Morabo de Sidi Embarek, acto organizado por la Comunidad Musulmana de Ceuta, constituyendo una sentida manifestación de vistosidad y de entusiasmo para el pueblo musulmán.

A la hora indicada partió la manifestación desde la Avenida de Africa, frente a la Comunidad Musulmana, recorriendo el siguiente trayecto: Jardines de Rosende continuando por la carretera de Automovilismo, Cuesta de Otero y Residencia a la calle Teniente Coronel Gautier (Hádú), pasando por frente del Cuartel de Regulares de Ceuta hacia el Morabo de Sidi Embarek, donde se disolvió la comitiva.

Abrian marcha dos mu-



la banda de Yenagua, la nuba de Regulares, con sus cornetas, tambores y gaitas, formando parte también los gaiteros de la kabila de Anyera y músicos de Tetuán; todo ello conjuntamente con la corrida de polvora que durante el trayecto llevaron a efecto varias secciones y fué la admiración de la enorme mul-



sulmanes portadores de las efigies de S. E. el Generalísimo Franco y S. A. I. el Jálifa de la Zona; a continuación montaba a caballo, representando la Hedía, el Gestor municipal, y vicepresidente de la Comunidad, Ben Amar, precedido de tres mesnías a caballo y portando banderas

Detrás seguían las distintas cofradías religiosas, Grupo de Fuerzas de Regulares de Ceuta, los niños de las escuelas musulmanas con sus profesores, gremios de tenderos, pescadores, fruteros y verduleros y de otros ramos, portando diversas reses, que después serían sacrificadas.

Luego marchaba la Cofradía que llevaba el túmulo y la Hedía, que habia de ser ofrecido al Morabo, siguiendo

titud que se habían congregado por todos los lugares del trayecto de la imponente manifestación, integrada por más de dos mil musulmanes.

A las trece y cuarenta horas llegó la comitiva al morabo de Sidi Embarek donde fué recibida por las altas jerarquías musulmanas y por el secretario de la Comunidad Hamud Beanan y otros elementos directivos.

En dicho santuario tuvo lugar el sacrificio de las distintas reses ofrecidas por los gremios y cofradías.

El interior del morabo se encontraba completamente lleno de musulmanes, destacándose en el momento de penetrar la comitiva, el ruido ensordecedor de las cornetas, tambores y gaitas, que entremezclados con el griterío po-



## Comunicados OFICIALES

### DEL PARTE ALEMAN

Berlin, 6. — Según comunicó el alto mando de las fuerzas armadas alemanas, el resto de un grupo de combatientes bolcheviques que intentaron el domingo romper el cerco mantenido por las tropas germanas al suroeste del lago Gismo, tuvieron 116 muertos, entre los que figuran nueve oficiales y diez suboficiales.

Al Norte los soviets continuaron sus ataques de la artillería, pero todos fueron rechazados. En efecto, aparte de una filtración local que fué también contenida los intentos soviéticos fueron vanos, habiendo perdido en los mismos cinco carros.

En otros puntos del sector Norte los ataques bolcheviques fueron rechazados con pérdidas en hombres y en material; varios carros fueron destruidos.

La aviación del Reich se mostró muy activa. Unidades soviéticas que intentaban lanzarse contra nuestras líneas protegidas por carros, fueron diezmadas por los aviones alemanes en vuelo rasante.

Numerosos elementos blindados rusos fueron destruidos por nuestra artillería. — EFE.

### PARTE ITALIANO

Roma, 6. — Comunicado oficial del Cuartel General de las fuerzas armadas italianas:

Elementos de exploración enemiga acompañados de artillería han sido rechazados por nuestras fuerzas en la zona del S. E. de Mechili. En esta región nuestros aparatos de combate han atacado con gran eficacia concentraciones de vehículos enemigos averiando un gran número de ellos. Un aparato no ha regresado a la base. El ferrocarril de Marsa-Matruk a Alejandría ha vuelto a ser bombardeado por nuestros aparatos e interrumpido en varios puntos.

Poderosas formaciones del arma aérea germana han efectuado numerosas incursiones de día y noche sobre la isla de Malta: el arsenal, las oficinas y los depósitos de carburante de La Valetta han sido fuertemente bombardeados y un crucero que se encontraba en el dique fué tocado por las bombas, aeródromos y pistas de despegue han sufrido también notables daños. Un aparato "Hurricane" ha sido derribado en combate aéreo. — EFE.

### COMUNICADO YANQUI

Washington, 6. — Comunicado oficial del Departamento de Guerra. — Filipinas. — Bríosos combates a lo largo de nuestra línea derecha de la Península de Baatan se han registrado durante la pasada jornada.

La situación de las tropas norteamericanas de Baatan y Corregidor continúa siendo seria.

El ataque principal de las fuerzas adversarias, fué llevado a cabo con gran lujo de unidades de Infantería y tanques, pero si consiguió alguna ganancia de terreno fué a costa de elevadas bajas.

No se registró ningún desembarco japonés. — EFE.

Intensas, esperando que en el próximo, puedan reanudar sus actividades. — EFE.

## Los chinos han tenido 71.666 bajas

### RESUMEN NIPON DE LAS OPERACIONES EN CHINA

Tokio, 6. — El Gran Cuartel General Imperial comunica un resumen de los resultados de las operaciones efectuadas por el ejército japonés en China desde el principio de la guerra hasta fines de marzo:

El total de bajas entre muertos y capturados del enemigo, se eleva a 71.666 hombres, distribuidos en 58.313 muertos y 13.353 prisioneros. Las bajas sufridas por las tropas japonesas en este mismo tiempo son las siguientes: 2.536 muertos y 6.682 heridos.

Los japoneses en este mismo lapso de tiempo han capturado a las fuerzas de Chung King, 5 aviones, 17 tanques, 1.353 máquinas ametralladoras, 201 cañones, 12.453 fusiles, habiendo sido destruidos, 32 aviones, 13 navios mercantes y cuatro cañoneros. — EFE.

### ATAQUE A RANGUN

Nueva Delhi, 6. — El puerto y las instalaciones de Rangún ha sido atacado por las fuerzas aéreas aliadas, constituidas por fortalezas "volantes", cuya acción ha causado numerosos daños, según ha anunciado oficialmente el comunicado británico.

Todos los aparatos que han tomado parte en esta acción han regresado a sus bases. — EFE.

### LABOR DE LOS INGENIEROS JAPONESES

Tokio, 6. — Según comunican de Java, los ingenieros japoneses han reparado ya los dos conductos principales de la isla. La reparación de las instalaciones petrolíferas de Surabaya están muy ade-